

Circulaire du 10.10.1942

Der Reichsführer-SS
und Chef der deutschen Wirtschaftsverwaltung
As: BI 111-1/Dr. Schae/Sk.

46
Bismarckstr.-W. den 10. Okt. 1942
Unter den Eichen 126-135

Anordnung über das Verpflegungswesen
Nr. 23

Betr.: Frischgemüseversorgung Okt./Nov. 1942 -
Verwendung von Zuckerrübenblättern.

Infolge der bisherigen wenig befriedigenden Gemüseernte ist weiterhin trotz Ausweitung der Gemüseanbaufläche mit einer angespannten Versorgungslage zu rechnen. Daher und gestützt auf die im vergangenen Herbst bei Großversuchen gemachten sehr günstigen Erfahrungen wurde beschlossen, frische Zuckerrübenblätter für die Versorgung im Heimatkriegsgebiet einschließlich Generalgouvernement einzusetzen.

Die Zubereitung und Verwendung von frischen Zuckerrübenblättern ist die gleiche wie beim Spinat.

Über die Sicherstellung des Bedarfs an frischen Zuckerrübenblättern, ihren Verbrauch usw. wird folgendes bestimmt:

I. a) Der Einsatz von frischen Zuckerrübenblättern als Gemüse kommt nur in Kriegsgefangenenlagern und für KL-Häftlinge in Betracht, die in unmittelbarer Nähe von Zuckerrübenanbaugebieten liegen. Zuckerrübenblätter vertragen keinen längeren Transport. Es muß sichergestellt sein, daß die Blätter in frischem Zustande eintreffen.

b) Die Hauptvereinigung der deutschen Zuckerwirtschaft hat zugesagt, die für die Ausgaben erforderlichen Mengen Zuckerrübenblätter über die zuständigen Zuckerwirtschaftsverbände den Wehrkreisverwaltungen bereitzustellen. In Oktober und November 1942 ist wöchentlich für die Kriegsgefangenen und KL-Häftlinge die zweimalige Ausgabe von je 600 g in Verbindung mit einem halben Portionssatz Kartoffeln vorzusehen. Die Ausgabe an zwei aufeinanderfolgenden Tagen ist zu vermeiden.

Der sich hiernach ergebende Bedarf ist den zuständigen Wehrkreisverwaltungen zu melden, die die zweckentsprechende Zufuhr der Blätter in Einvernehmen mit den in Betracht kommenden Zuckerwirtschaftsverbänden regeln.

- 2 -

Circulaire de l'Office central de l'administration et de l'économie de la SS :
Décret concernant le service des subsistances, daté du 10 octobre 1942, «
Objet : ravitaillement en légumes frais, octobre/novembre 1942, utilisation de
feuilles de betteraves à sucre ». En raison de la mauvaise récolte de légumes,
les rations de pommes de terre pour les prisonniers de guerre et les détenus de
camp de concentration devront être réduites et remplacées par des feuilles
de betteraves sucrières.

(BA (Berlin))

Circulaire du 30.10.1942

A b s c h r i f t . *VIII 46/e 18 10*

Wirtschafts-Verwaltungshauptamt
Amtsgruppe D - Konzentrationslager
Oranienburg, den 30. Oktober 1942
D I / 1 Az.: 14 d 4 / Ot. / U.-

5

Betr.: Paketsendungen an Häftlinge.
Bezug: Reichsführer- und Chef der Deutschen Polizei vom 29.10.42
Anlg.: - 1 -

An die
Lagerkommandanten der Konzentrationslager
Da., Sa., Bu., Hau., Flo., Neu., Au., Gro-Ro., Nat., Nie.,
Stu., Rav., und Kriegsgefangenenlager Lublin.

Anliegende Abschrift betr. Paketsendungen an Häftlinge über-
sende ich zur Kenntnisnahme und sofortigen Durchführung des
Reichsführer- Befehle.

Der Chef des Zentralamtes
gez. Liebehenschel,
H-Obersturmbannführer.

Der Reichsführer- und Chef
der Deutschen Polizei
Feldkommandostelle, den 29.10.42

An
1. Reichssicherheitshauptamt,
s.Bd. von H-Gruppenführer Müller,
2. H-W.-V.-Hauptamt - Amtsgruppe D
H-Brigadeführer Glücks

Betr.: Paketsendungen an Häftlinge.

- 1.) Ich genehmige mit sofortiger Wirkung, daß Häftlinge Lebens-
mittelpakete von ihren Angehörigen empfangen dürfen.
- 2.) Die Anzahl der Pakete, die ein Häftling empfangen kann, ist
unbeschränkt. Der Inhalt muß jedoch am Tage der Ankunft oder
am darauffolgenden Tage von dem Häftling verzehrt werden.
Wenn dies nicht möglich ist, erfolgt die Verteilung auch an
andere Häftlinge.
- 3.) Diese meine Anordnung bezieht sich nicht nur auf deutsche,
sondern auch auf alle anderen Häftlinge, die die Möglichkeit
haben, sich Lebensmittelpakete schicken zu lassen.
- 4.) Jeder H-Angehörige, der sich an einem Lebensmittelpaket
eines Häftlinge vergreift, wird mit dem Tode bestraft.
- 5.) Mißbraucht ein Häftling die Sendung von Paketen zum Durch-
bringen von Kassibern, Werkzeugen oder sonstigen unerlaubten
Dingen, so büßt er dies sofort mit dem Tode. Seine Baracke
erhält für 3 Monate das Verbot, Pakete zu empfangen.

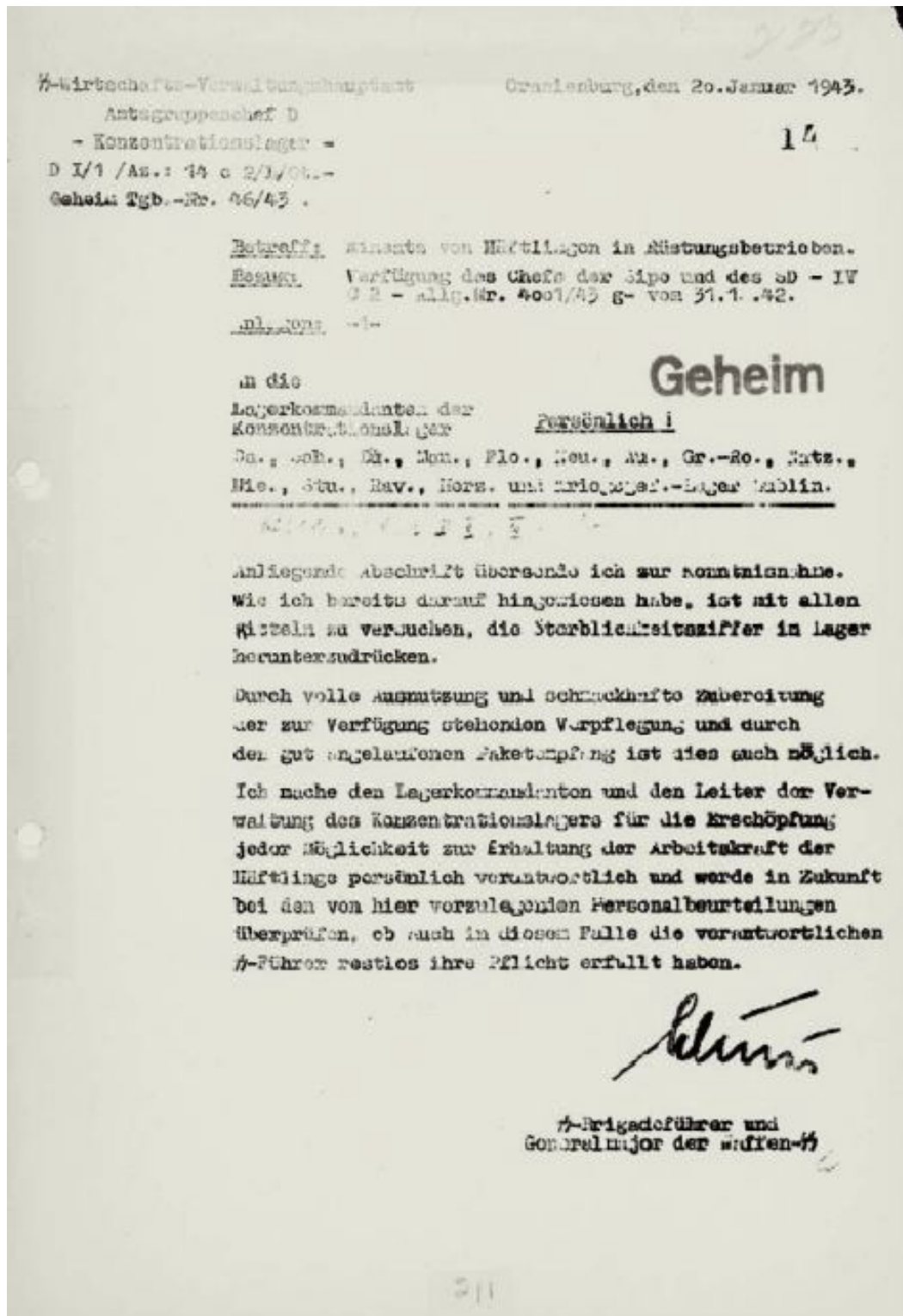
F.d.R.d.A.:
gez. Unterschrift
H-Untersturmführer.

gez. H. Himmler,
zur H. 42
keine Anordn.
über die in den Briefen

Für die Richtigkeit der Abschrift:
unbek.
H-Hauptscharführer und Stabschef.

Circulaire de l'Office central de l'administration et de l'économie de la SS, section D, adressée aux commandants des camps et datée du 30 octobre 1942, « Objet : envoi de colis aux détenus ». À l'automne 1942, le taux de mortalité dans les camps de concentration risquant de compromettre les plans économiques de la SS, Himmler autorisa l'envoi de colis aux détenus. Mais nombreux étaient ceux qui n'avaient pas de parents susceptibles de leur en envoyer. En outre, à proximité des fronts, les colis n'étaient pas acheminés.
(BA (Berlin))

Circulaire du 20 janvier 1943



Circulaire datée du 20 janvier 1943, émise par l'Office central de l'adminstration et de l'économie de la SS, département D, adressée aux commandants des camps de concentration : les besoins en main'd'oeuvre dans les usines d'armement augmentant, le taux de mortalité doit être réduit dans les camps de concentration.
(BA (Berlin))

Détenu à côté d'une poubelle



Dessin à la plume, de Ragnar Sørensen : « Détenu à côté d'une poubelle », 1945. Le Norvégien Ragnar Sørensen fut interné à Neuengamme en mars/avril 1945. Les détenus se procuraient de la nourriture supplémentaire, entre autres en faisant les poubelles de la cuisine des détenus. Ils mangeaient tout ce qui leur tombait sous la main, des épluchures de pommes de terre, de l'herbe, des vers de terre. Pour survivre, il fallait surmonter sa répugnance.

Détenu avec une écuelle



Détenu souffrant de la faim. Celle-ci obsédait les détenus en permanence. Détail d'une photo prise en 1945, juste après la libération du Kommando extérieur de Wöbbelin.

Foto: US-Armee. (USHMM)

Vaisselle et couvert

Cuillère et écuelle avaient une importance capitale au camp. Les détenus les portaient toujours sur eux. Les cuillères perdues ou les écuelles endommagées n'étaient pas remplacées, ce qui obligeait alors les détenus à se servir de vieilles boîtes en fer-blanc ou de cuillères en bois de leur propre fabrication. Souvent, il n'y avait pas assez d'écuelles ni de cuillères pour tous les détenus qui devaient alors se servir à plusieurs des mêmes ustensiles.

Dessin : Distribution de nourriture



Dessin de Hans Peter Sørensen, 5e croquis de sa série sur Neuengamme (1948). Gravure d'après un dessin au crayon. Hans Peter Sørensen écrit à ce sujet : « Outre la dite ration de pain, une soupe, composée principalement d'eau claire et de chou-rave, était distribuée à midi. Lorsque tout le monde était passé devant le tonneau pour y recevoir sa part et qu'il en restait encore, il était possible d'avoir un peu de supplément. Les portions étant loin de pouvoir apaiser la faim, il y avait souvent des bagarres lorsqu'il s'agissait de distribuer le fond de la marmite. »

Le Danois Hans Peter Sørensen fut interné à Neuengamme d'octobre 1944 à mars 1945.

Détenu décharné



Dessin de Per Ulrich (crayon et encre de Chine), datant probablement de 1945. Per Ulrich, ancien détenu danois, fut interné à Neuengamme en mars/avril 1945. Si les détenus étaient encore en bonne santé en arrivant au camp de concentration, la faim et les conditions de travail et de vie déplorables avaient vite raison de leurs conditions physiques.
(MDF)

Dessin : « Pakkepost »



Dessin au crayon et au charbon de bois de Odd Magnussen (pseudonyme : Lars To) : « Pakkepost » (« service des colis postaux »), 1945. Le Norvégien Odd Magnussen fut interné à Neuengamme en mars/avril 1945. Le service de la censure postale ouvrait tous les colis arrivant au camp de concentration de Neuengamme et contrôlait s'ils ne contenaient pas de messages clandestins. Tout ce qui intéressait les SS était confisqué. Ce dessin montre la joie d'un détenu lorsqu'il recevait un colis.

(NRM)